

## PRE-RIDING INSPECTION

How a motorcycle is maintained and handled can easily account for variations in the cost of operation and in the dependability of the machine. Before starting your motorcycle, perform a general inspection as a matter of habit to make sure that the motorcycle is in good, safe riding condition. A few minutes spent daily can save you much time and expense in the long run.

- Engine oil level ..... Check the level and add if necessary (page 58).  
Fuel level ..... Check the amount and add if necessary (page 36).  
Brakes ..... Inspect operation of front and rear brakes. Adjust free play if it is excessive (page 96-100).

## INSPECCION ANTES DE PUESTA EN MARCHA

Un buen funcionamiento y una larga vida útil de su motocicleta varían según el grado de mantenimiento manejo que la confiera. Antes de poner su motocicleta en marcha, se aconseja efectuar una inspección general para asegurarse de que la motocicleta esté en buen estado y que puede usarla con toda seguridad. Esta inspección deberá realizarse como hábito: unos minutos por día podrán constituir a la larga una economía en tiempo y dinero.

- Nivel del aceite para motor ..... Verificar el nivel y agregar, si necesario. (pág. 58)  
Nivel del combustible ..... Verificar la cantidad y agregar, si necesario. (pág. 36)  
Frenos ..... Verificar el funcionamiento de los frenos delanteros y traseros. Ajustar el juego, si está excesivo. (pág. 96-100)

## INSPECTION AVANT CONDUITE

Un bon fonctionnement et une longue vie de votre moteur varient selon l'entretien et le traitement que vous lui assurez.

Avant la mise en marche prenez l'habitude de vérifier que la moto se trouve en bon état de conduite et de sécurité.

Quelques minutes par jour peuvent constituer à long terme, une économie de temps et d'argent.

- Niveau d'huile moteur ..... Vérifier le niveau, ajouter si nécessaire (page 59)  
Essence ..... Vérifier la quantité, faire le plein si nécessaire (page 37).  
Freins ..... Vérifier le fonctionnement à l'arrière.  
Régler si un jeu excessif existe (page 97-101).

## ÜBERPRÜFUNG VOR DEM FAHREN

Wie ein Motorrad gepflegt und behandelt wird, macht sich durch unterschiedliche Unterhaltungskosten und Zuverlässigkeit der Maschine in grösstem Ausmass bemerkbar. Machen Sie sich die nachfolgend erwähnten Überprüfungen vor dem Fahrtantritt zur Gewohnheit; vergewissern Sie sich, dass sich das Motorrad in guter und sicherer Fahrbereitschaft befindet. Diese Überprüfung wird nur einige Minuten in Anspruch nehmen und wird Ihnen helfen, viel Zeit und Kosten zu sparen.

- Motorölstand ..... Ölstand überprüfen und gegebenenfalls Öl nachfüllen (Seite 59).  
Benzinstand ..... Benzinstand kontrollieren und gegebenenfalls auftanken (Seite 37).  
Bremsen ..... Funktion der Vorderrad- und Hinterradbremse überprüfen. Falls